

AGREEMENT FOR ACADEMIC COOPERATION AND EXCHANGE

between

University of Luxembourg

2 Avenue de l'Université, Esch-sur-Alzette, L-4365, Luxembourg

And

Derzhavin Tambov State University

33 Internatsionalnaya str., 392000, Tambov, Russia

This Agreement for Cooperation and Exchange (hereinafter referred to as "Agreement") is made by and between the University of Luxembourg, represented by its Chairman of the Board of Governors, Mr. Yves Elsen, and its Rector, Prof. Dr Stéphane Pallage,

and

Derzhavin Tambov State University, represented by its Rector, Vladimir Yu. Stromov and Director of International Affairs Department, Irina Yu. Besukladova

The University of Luxembourg (hereafter "UNILUX") and Derzhavin Tambov State University (hereafter "TSU") may be referred to collectively as "institutions" or "institution" individually. The two institutions agree on the following:

1. PURPOSE

- 1.1. The objective of this Agreement is to establish a flexible framework for academic collaboration in the fields of interest to both Parties, including faculty, student, researcher and staff exchanges, between the University of Luxembourg and the Derzhavin Tambov State University, to the end that the academic programmes and activities for faculty and students of both institutions will be materially enriched.

2. ACADEMIC COLLABORATION

- 2.1. The partner institutions will encourage their respective faculty members to collaborate in a broad range of projects, agreed upon by individual faculty members. Academic collaboration may include joint research and writing projects involving one or more faculty members from each institution, group visits to the other institution and joint course offerings using videoconferencing, the Internet, and other available media.

3. FACULTY EXCHANGES

- 3.1. **Teaching visits.** Either institution may request the other to make a faculty member available as a short term visitor for the purpose of giving guest lectures or teaching an intensive course. The institution receiving such a request shall encourage appropriate faculty members to assist the requesting institution to meet its needs, but will not be obliged to ensure that a faculty member is

available. It is anticipated that teaching faculty visits between the two institutions will be symmetrical. The specific terms and conditions of such visits will be determined on a case-by-case basis. The visiting faculty member shall teach in the English language during the normal term of the host institution.

- 3.2. **Research Visits.** Both institutions will consider requests from faculty members or researchers of the other institution who desire to undertake research or to spend time in residence during sabbaticals and other leave periods. These visits will be discussed and agreed to on a case-by-case basis, and the associated costs of such visits will be borne by budget of the related research project or other funds available to the visiting faculty member or researcher.
- 3.3. **Staff Visits.** Both institutions will consider requests for short visits by administrative staff for the exchange of professional expertise and working methods. Both institutions will be considering these visits on a case-by-case basis.
- 3.4. The host institution will provide adequate support for a teaching or research visit including: library access, access to other institutional facilities, an office or work station equipped with a computer and internet access, and assistance in obtaining necessary visas and health insurance.

4. STUDENT EXCHANGES

- 4.1. The University of Luxembourg and Derzhavin Tambov State University contemplate an exchange of students **in the fields of interest to both Parties**. These students will visit the other institution for one or two semesters. Exchange students will be Bachelor or Master students.
- 4.2. **Number of Students.** Both partner institutions may nominate up to three (3) students to attend the other institution for one semester or its equivalent during their respective academic year. A balance in the number of students exchanged between the two institutions will be sought over the initial terms of this agreement.
- 4.3. **Qualifications.** The nominating institution will select students that it believes meet the academic standards of the host institution.
- 4.4. **Admissions Procedures.** Nominated students will be required to complete an application to attend the host institution. The completed application for each student will be sent to the host institution in a timely manner. The host institution will review the application, and make a determination of the student's suitability for study at the host institution. Application fees of the host institution will be waived for exchange student applicants.
- 4.5. **Enrollment.** Exchange students will continue to be enrolled as degree-seeking students at their home institution, and will be enrolled as non-degree seeking students at the host institution. Exchange students will be permitted to attend courses at the host institution for which they are qualified, and for which there is enrollment space available. It will be the responsibility of each exchange student to verify that the courses will be eligible for credit at their home institution.
- 4.6. **Rules and Regulations.** Exchange students will be subject to the same rules and regulations as regular, full-time students of the host institution, and, in accordance with the discretion and capabilities of the host institution, will enjoy the same privileges and responsibilities as regular students. Contravention of the host institution's rules and regulations may result in the termination of the exchange student's visiting status at the host institution.
- 4.7. **Fees and Expenses.** Exchange students will pay tuition fees and other related fees to their home institution and will be exempt from paying such fees to the host institution. Each exchange student will be responsible for covering the cost of accommodation, international travel, and travel in the host country, books, equipment, consumables, hospitalisation, health insurance, and all other incidental expenses arising out of the exchange. The home institution will be responsible for ensuring that its own students are registered and are in good standing. No exchange of funds between the two institutions will occur.
- 4.8. **Examination and Evaluations of Student Performance.** Exchange students will be required to fulfill all requirements for courses in which they are registered. Each host institution shall evaluate the performance of the exchange student, and will provide timely notification to the home institution of the exchange student's performance and final course grades. Transcript of results of coursework

will be provided to the exchange student as soon as possible after the completion of the exchange semester.

- 4.9. **Health Insurance.** Exchange students will be required to provide proof of a general liability insurance coverage and international medical coverage including all medical, hospital and repatriation expenses while in the host country.
- 4.10. **Student Visa and Other Documentation.** Exchange students will be responsible for obtaining the appropriate visa (where applicable) and related documents necessary to pursue studies at the host institution. Exchange students will be required to provide evidence that they possess sufficient funds to cover the living costs and personal expenses during their stay at the host institution. Exchange students are responsible for ensuring the host institution has their up-to-date contact details throughout the period of the exchange.
- 4.11. **Accommodation.** Exchange students will receive information about finding accommodation in Residence Halls or appropriate University accommodations if applications are received for such accommodations in advance.

5. DURATION

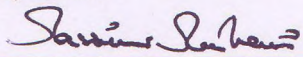
- 5.1. This agreement will be valid retroactively from February 1, 2021 and shall remain active until January 31, 2026. When finished, it will be evaluated and renewed if both parties agree. The agreement may be terminated by either party giving six (6) months written notice to the other party, provided that any such termination shall be without detriment to students already undertaking an exchange placement under this agreement, and all means of consideration have to be taken so as not to cause harm to any other ongoing mutual activity.

Signed in two originals:

For the University of Luxembourg

For Derzhavin Tambov State University

Pour ordre
Massimo Malvetti
Secrétaire général du Conseil de gouvernance



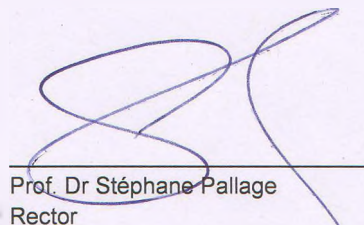
Yves Eisen
Chairman of the Board of Governors

05/04/2021
Date:



Vladimir Stromov
Rector

April 5, 2021
Date:


Prof. Dr Stéphane Pallage
Rector

- 1, AVR. 2021
Date: